

A LUAINA BUK KAI PAULO RA APOSTOLO TADAV RA TARAI TESALONIKA

¹ Paulo, ma Siluano, ma Timoteo, tadav ra ekelesia kai ra tarai Tesalonika, nina i ki tai God Tama i dat ma ra Luluai Iesu Kristo: A varmari tadav avat ma ra malmal.

A nilaun ma ra nurnur kai ra tarai Tesalonika

² Ave pite vatikene pa God ure avat parika, ma ave vatavatang avat ta kaveve lavur niaring; ³ ma ave nuk vatikene pa kavava papalum na nurnur ma kavava niongor ta ra varmari ma kavava mangamangana vovovon ta ra kini nunur upi kada Luluai Iesu Kristo, ta ra luaina mata i kada God Tama i dat; ⁴ ma ave tar nunure, a tara na turagu, a umana vakak kai God, ba di ga pilak pa avat, ⁵ tago kaveve bo na varvai pa i ga vut tadav avat ma ra kinanang na tinata ka, i ga pot ma ra dekdek bula, ma ta ra Takodo na Tulungen, ma ra patuan na ninunuk; da ava nunure kaveve mangamangana ure avat ba ave ga ki boko pire vavat. ⁶ Ma ava ga kap lap avet ma ra Luluai, tago ava tar kapupi ra tinata ma ra gugu ta ra Takodo na Tulungen; livuan ta ra ngala na varvakadik, ⁷ ma damana avat ra umana valavalalar pire diat par dia nurnur aro Makedonia ma Akaia. ⁸ Ma i ga rararang rikai ure avat ra tinata kai ra Luluai, vakir aro ko Makedonia ma Akaia, kavava nurnur tadav God i rararang vurvurbit bula ta ra gunagunan parika; ma pa i topa ia ba avet a tatike

mule ta magit. ⁹ Tago diat iat dia varvai ure avet, ure kaveve mangana vinavana tadav avat, ma ta kavava vinavana lilikun kan ra tabalar tadav God, upi avat a torom tadav God, nina i laun ma i dovot, ¹⁰ upi avat a ungunng pa bula Natuna marama ra bala na bakut, nina i ga vatut pa ia kan ra minat, ia nam Iesu, nina i valaun dat kan ra kankan namur.

2

A papalum kai Paulo aro Tesalonika

¹ A tara na turagu, ava tar nunure kaveve vinavana tadav avat, vakir a magit vakuku; ² ba di ga vakadik value avet, ma di ga vakaina tuna avet ara Pilipoi, varogop ava tar nunure, ave ga rurung tai kaveve God upi avet a ve avat ta ra bo na varveai kai God livuan ta ra ngala na vinarubu. ³ Kaveve tinata na vargat vakir i vuna ta ra nirara, ba ta ra dur na mamainga, ba ta ra magit na malatataur; ⁴ ma da God i ga valar ot avet upi na nur tar ra bo na varvai ta vevet, ave tatata damana; vakir upi avet a vagugu ra tarai, ia kaka upi avet a vagugu God kaka nina i valar ot pa ra bala i vevet. ⁵ Ma pa ta bung ave tata na pite varpa vakuku, da ava tar nunure, ma pa ave pait ta vaongo na varbat ta vavat, God i nunure; ⁶ pa ave tikan pi ra pite varpa pire ra tarai, ba pire vavat, ba pire diat ta ra umana, ma gala ave mainge upi avet a vamangula avat, gala na topa ia, tago avet a umana apostolo kai Kristo. ⁷ I ga madu ra maukua i vevet livuan ta vavat, da ra vavina i balaure ra umana natuna; ⁸ ma tago ave ga mari avat damana, ave ga mainge upi avet

a tul tar ia ta vavat, vakir ra bo na varvai kai God kaka, kaveve nilaun bula, tago ave ga mari tuna avat. ⁹ A tara na turagu, ava nuk pa kaveve papalum ma kaveve ngala na niongor; tago ave ga ongor ta ra marum ma ra keake, upi koko avet a vamamat ta tikai ta vavat, ma ave ga varve ra bo na varvai kai God ta vavat. ¹⁰ Ava tar nunure, ma God bula, ba i ga gomgom ma i ga takodo kaveve mangamangana ma pa i ga rara livuan ta vavat ava nurnur; ¹¹ ma ava nunure bula, ave ga vamaram avat, ma ave ga ununue avat, tikitikai varogop a tutana i pait ia ta ra umana natuna, ¹² upi avat a vanavana vada i topa God, nina i oro pa avat tadav kana varkurai ma kana minamar.

¹³ Kari go pa ave ngo ma ra pite varpa tadav God, tago, ba ava ga valongore ra tinata kai God ta vevet, pa ava ga vatur vake da ka ra tinata kai ra tarai, ava ga alube pa ia da ra tinata kai God, ma i dovot damana, ma i papalum valar pa bula ta vavat ava nurnur. ¹⁴ Tago avat, a tara na turagu, ava ga murmur ra ekelesia kai God aro Iudaia, nam diat dia ki tai Kristo Iesu; tago avat bula, ava ga kairane ra lavur kaina magit damana ta kavava tarai, varogop diat ta ra umana te Iudaia; ¹⁵ diat, dia ga doko ra Luluai Iesu ma ra umana propet bula, ma dia ga korot vue avet, ma pa dia ko ta ra mata i God, ma pa dia varmaram ma ra lavur tarai; ¹⁶ ma dia tigel avet, upi koko avet a tata pire diat ra umana Tematana upi da valaun diat; upi diat a vaot vatikene kadia varpiam; ma ra kankan i tar vana taun diat ma i tar ot.

A mamainga kai Paulo pi na tadav diat mulai

¹⁷ Ma avet, a tara na turagu, ba ra paka i vevet i ga ki irai kan avat ta umana bung ka boko, a nuknuk i vevet patana, ma ave ga ongor muka tana ma ra dekdek na mamainga upi avet a gire mule ra mata i vavat; ¹⁸ ta nin ave mainge tuna ra vinavana pire vavat, iau Paulo, iau ga vakopono mainge damana, ma i vaurua bula; ma Satan i ga tur bat avet. ¹⁹ Ma ava bar kaveve kini nunur, ba kaveve gugu, ba kaveve kere na langlang? A dovotina avat laka, ta ra mata i kada Luluai Iesu, ta kana vinavana mulai uti? ²⁰ I dovot muka, avat kaveve minamar ma kaveve gina.

3

¹ Kari, ba i ga dekdek mulai upi avet a ki vovovon, ave ga nuk ia ba i topa ia, ba ina ki varkolono Atenai; ² ma ave tar tulue Timoteo, a tura i vevet ma a tultul kai God ta ra bo na varvai kai Kristo, upi na vapidikat avat, ma na vamaram avat ure kavava nurnur; ³ Upi koko ta tikai na malmaliara ta ra lavur magit na varmonong; tago ava nunure ba nam di tibe dat upi ia. ⁴ Ma a dovotina, ba ave ki boko pire vavat, ave ga ve value avat ba da vakadik boko dat; ma di tar pait ia damana, ma ava tar nunure. ⁵ Kari go, ba iau ga mama ki vovovon mulai, iau ga vartuluai upi ina nunure kavava nurnur, kan ra tena varilam i tar valam pa avat bar, ma ave ga vole kaveve papalum pire vavat. ⁶ Ma go ba Timoteo i vana papa kan avat pire vevet, ma i kap ra bo na varvai ure kavava nurnur ma kavava varmari, ma ba ava nuknuk mal vatikene pa avet, ma ava ki nugunugu upi avat a gire avet, ma da avet bula,

ave mainge upi avet a gire avat; ⁷ kari kavava nurnur, a tara na turagu, i ga vango ra bala i vevet ure avat ta kaveve kini ta ra lavur magit na varmonong ma ra ngunungut; ⁸ go ave tar laun, ona ava tur padikat ta ra Luluai. ⁹ A pite varpa ava bar avet a pait mule tadav God ure avat, upi da bali ra ngala na gugu me, ave gugu tana ure avat ta ra luaina mata i God? ¹⁰ Ave ongor ma ra niaring ta ra marum ma ra keake upi avet a gire ra mata i vavat, upi avet a pait ot pa nam ra magit ava iba boko upi ia ta kavava nurnur.

¹¹ Boina ba God iat a Tama i dat, ma kada Luluai Iesu, na mal are kaveve nga tadav avat; ¹² ma ra Luluai na vangala vakakit kavava varmari vargil, ma tadav ra tarai parika, varogop bula kaveve varmari tadav avat; ¹³ upi go na vapidikat ra bala i vavat, upi koko ta magit na vartakun tana ure ra mangamangana gomgom vurakit ta ra mata i kada God ma ra Tama i dat, ta ra vinavana mulai uti kai ra Luluai Iesu Kristo, diat ma kana lavur tena gomgom par.

4

A mangana nilaun aina God i gugu tana

¹ Ma go bula, ave tingting pa avat, a tara na turagu, ma ave vargat avat ure ra Luluai Iesu, pi avat a manga tavua vanavana ta ra mangamangana ave ga tovo avat i tana, ma upi avat a vagugu pa God, ma ra dovotina ava tar pait ia. ² Tago ava tar nunure ra vartuluai ave ga ve avat i tana ta ra Luluai. ³ Tago ra mamainga kai God go, ba na gomgom ra tulungea i vavat upi avat a vatabue ra nipo; ⁴ upi na tale avat par tikatikai, ba avat a

vatur vake kavava taulai ma ra mangamangana gomgom vurakit ma ra variru, ⁵ ma koko ma ra mamainga upi ra kaina mangamangana varogop ra umana Tematana, nam diat pa dia nunure God; ⁶ ma upi koko ta tikai na vagu pa turana tai ta mangana magit, ba na long pa ta magit tana; tago ra Luluai ia ra tena varobo ure ra lavur magit par damana, varogop ave ga vaale value avat i tana, ma ave ga varvai dovot i tana. ⁷ God pa i oro pa dat tadav ra dur na mangamangana, i oro ko dat ma ra mangamangana i gomgom. ⁸ Ma ba tikai i varpam, pa i piam ra tarai, i piam God kaka iat, nina i ga tul tar ra Takodo na Tulungen ta dat.

⁹ Ma pa ina tutumu tadav avat ure ra varmari na barturana; tago God iat i ga tovo avat, ba avat a varmari vargil; ¹⁰ ma a dovotina, ava pait ia damana pire diat ra umana bartura i dat par aro Makedonia. Ma ave vargat pa avat, a tara na turagu, ba avat a vapealane vanavana ra varmari; ¹¹ ma avat a ongor upi ra kini vovovon, ma avat a balaguan tikatikai ure kana varvakai iat, ma avat a papalum ma ra lima i vavat, da ave ga vartuluai tadav avat; ¹² upi avat a vanavana takodo ta ra luaina mata i diat ra tarai vakuku, ma upi koko avat a iba upi ta magit.

A pinot mulai kai ra Luluai

¹³ Ma pa ave mainge ba avat a tuptup, a tara na turagu, ure diat dia va mat, upi koko avat a lingligur tana, varogop diat ta ra na, pa kadiat ta kini nunur. ¹⁴ Ona da tar kapupi ia ba Iesu i ga mat ma i laun mulai, io, damana bula God na agure vaarike varurungane diat me dia tar

va mat tai Iesu. ¹⁵ Ma go ave ve avat i tana ma ra tinata kai ra Luluai, ba dat, da laun tuk ta ra vinavana mulai uti kai ra Luluai, pa dat a lua ta diat dia tar va mat. ¹⁶ Tago ra Luluai iat na vana ba marama ma ra ngala na nioro, ma ra nilai ra luluai na angelo, ma ma ra tavur kai God; ma diat, dia mat tai Kristo, diat a tut lua; ¹⁷ namur dat ra ibaiba ta ra minat da laun ma da ki ati, da ga puak vatutua varurungane dat ma diat urama ta ra bakut, upi dat a varkuvo ma ra Luluai ta ra lao; ma dat a ki varurung ma ra Luluai vatikai. ¹⁸ Io, avat a vamaram vargiliane avat ma go ra lavur tinata.

5

Avat a ki na vaninara ure ra pinot mulai

¹ Ma ure ra kilakilala ma ra tataun. a tara na turagu, pa ava iba mulai upi ra tutumu. ² Avat iat, ava tar nunure bulu ia ba ra bung kai ra Luluai na pot da ra tena nilong ta ra marum. ³ Ma ba dia biti: “A malmal ma ra kini bulbulu,” a vinirua na vut vakaian pire diat, da ra kinadik na kinakava tadav ra vavina i kap bala; ma pa diat a pait valar pa ra nilop. ⁴ Ma avat, a tara na turagu, pa ava ki ta ra bobotoi, upi nam ra bung na tadav vakaian avat varogop ra tena nilong; ⁵ avat par, avat a umana natu i ra kapa, ma ra umana natu i ra keake; vakir dat a tarai kai ra marum, ba kai ra bobotoi; ⁶ ma tago damana, koko dat a diadiop, da diat ta ra na, dat a monamono ma dat a minana. ⁷ Diat ra umana lup niva dia va ta ra marum; ma diat ra umana lup nimomo dia longlong ta ra marum. ⁸ Ma dat, a tarai kai ra keake, boina

ba dat a minana, ma dat a ule tar ra ongaongoi na nurnur ma ra varmari ta ra bongobongo i dat; ma dat a toke ra kere na vinarubu, a kini nunur upi ra varvalaun nam. ⁹ Tago God pa i ga tibe dat upi ra kankan, i ga tibe dat upi dat a kale pa ra varvalaun ure kada Luluai Iesu Kristo, ¹⁰ nina i ga mat ure dat, upi dat a laun varvurung me, ba da vangala pa ra keake ba da va mat. ¹¹ Avat a vamaram vargiliane avat boko, ma avat a vargat vargiliane avat boko, varogop ava vala papait ia.

A mutuaina tinata na varvakapa ma ra varvagai

¹² Ma ave lul vovo pa avat, a tara na turagu, upi avat a ru diat, dia ongor livuan ta vavat, ma dia kure avat ta ra Luluai, ma dia pit avat; ¹³ ma na ngala kavava variru ma kavava varmari tadav diat ure kadia papalum. Avat a ki na malmal vargil. ¹⁴ Ma go ave vargat avat, a tara na turagu, upi avat a pit diat ra umana tena niol, avat a vamaram diat ba i bilua ra nuknuk i diat, avat a maravut diat dia pagolgol, ma avat a ki vamadudur pire diat a tarai par. ¹⁵ Avat a varbalaurai upi koko ta tikai na bali ra kaina ma ra kaina; avat a ongor vatikai upi ra magit i boina pire vavat vargil, ma ure ra lavur tarai par. ¹⁶ Avat a gugu vatikai. ¹⁷ Koko avat a ngo ma ra niaring; ¹⁸ avat a pite varpa ure ra lavur magit par; go ia ra mamainga kai God tai Kristo Iesu ure avat. ¹⁹ Koko avat a pun doko ra papalum kai ra Tulungen. ²⁰ Koko avat a piam ra tinata na propet; ²¹ avat a valar ot pa ra lavur magit par; ma

avat a vatur vadekdek vake nina i boina; ²² avat a vatabue ra lavur varpian par.

²³ Ma ra God na malmal iat na vagongom vakakit avat; ma i boina ba da balaure vapar ra tulungea i vavat ma ra bala i vavat ma ra paka i vavat, upi koko ta magit na vartakun tana ti ra bung ba na vut mulai tana kada Luluai Iesu Kristo. ²⁴ Nam i ting pa avat i tar dovot, ma ia bula na pait valar pa ia.

²⁵ A tara na turagu, avat a araring ure avet.

²⁶ Avat a vatatabe ra umana barturana par ma ra gomgom na vargalum. ²⁷ Iau vargat avat ta ra iang i ra Luluai Iesu Kristo ba da luk go ra buk pire diat parika a tara na tura i dat.

²⁸ A varmari kai ra Luluai Iesu Kristo na ki pire vavat.*

* **5:28:** (A luaina buk tadav ra tarai Tesalonika di ga tumu ia maro Korinto.)

**A BUK TABU A MAULANA KUNUBU ma A
KALAMANA KUNUBU**
**The Holy Bible in the Kuanua language of Papua New
Guinea**
Buk Baibel long tokples Kuanua long Niugini

Copyright © 1882-1983 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kuanua or Tinata Tuna or Tolai (Kauana)

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

1882 Mark 1883 +Matthew 1885 +Gospels (with revised Mt. Mk) BFBS NSW
Aux, Sydney 1891 +New Testament 1901 +New Testament (revised) BFBS,
London Translated by James Chalmers and W.G. Lawes (LMS)
1935 +New Testament [Repr +1942-1951] BFBS, London Translated by R.
Lister Turner and J.B. Clark (LMS)

1959 +New Testament 1962 +Genesis 1964 +Psalms BFBS, London and
Sydney 1971 1 Peter J. Palmer, Auckland 1973 +Bible (Repr 1974-+1991 BS
in Papua New Guinea, [Port Moresby-Lae] Revised and translated by Percy
Chatterton (LMS), assisted by Taunao Agaru, Reatau Mea, Morea Igo, Egi
Raka, Puka Oala, Mavara Hekure, and Dago Morea

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 31 Aug 2023

bbc5a26d-4db3-53f1-9593-2319b90317db